

RESUME

PERSONAL DATA



Name, Surname : Arnaud Jacobs
Postal Address : C/o. Jacobs
Mathias Geweinstraat 42
B-9000 Gent
Belgium
Place & Date of birth : Brussels, 06/12/1972
E-mail : Translations@nalk.biz
Skype: nalk.biz
Nationality : Belgian
Languages: **EN-NL FR-NL SV-NL NL-EN**

PROFESSIONAL ACTIVITIES

2003 – Ongoing **iLANGUAGE** USA
Translation EN-NL-FR-SV

- ❑ Translation of technical documents, IT localisation (HP, Microsoft, Dell, Compaq, ...), Procedures, IT, manuals, HTML, ...

2003 – Ongoing **TILTI SYSTEMS** Austria
Translation EN-NL-FR-SV

- ❑ Translation of IT related documents, manuals, brochures - financial, economic documents, ...

2003 – Ongoing **TRANSITALIA** Italy
Translation EN-NL-FR

- ❑ Translation and editing of official and administrative documents, financial documents, technical manuals, mechanical engineering, ...

2006 – Ongoing **ELANEX** USA
Translation EN - NL

- ❑ Translation and editing of computer interfaces, accounting software help files, manuals, ...

2008 – Ongoing **TRANSPERFECT** USA/UK

Translation NL-EN

- ❑ Translation and editing of legal and technical documents, manuals, ...

2010 – Ongoing **COMUNICA** Spain
Translation EN-NL

- ❑ Translation and editing of Technical and Financial material, ...

LANGUAGE SKILLS

Mother tongue: **Dutch**

	<i>Spoken</i>	<i>Written</i>	<i>Comprehension</i>
English	Fluent	Fluent	Fluent
French	Fluent	Fluent	Fluent
Swedish	Fluent	Fluent	Fluent
Italian	Good	Good	Fluent
Spanish	Good	Good	Good
German	Good	Notions	Good

EDUCATION

1992-1996	Erasmus College Brussels	Brussels, Belgium
	<i><u>Masters Interpreter/Translator English/Italian</u></i>	
1996-1997	Göteborgs Universitet	Gothenburg, Sweden
	<i><u>Advanced Swedish course</u></i>	
January 2005	Akcent International House	Prague, Czech Republic
	<i><u>CELTA course</u></i>	
2005 - 2007	National Sun Yat Sen University	Kaohsiung, Taiwan
	<i><u>Mandarin Chinese</u></i>	
2007 – 2008	Beijing Language School	Beijing, China
	<i><u>Mandarin Chinese</u></i>	
2008 – 2014	Bangkok Thaiwalen	Bangkok, Thailand
	<i><u>Thai</u></i>	

IT SKILLS

- ☐ SDL Trados Studio 2014
- ☐ TRADOS SDLX 7 Edition
- ☐ Wordfast
- ☐ MS Windows 7 / 8.1
- ☐ Microsoft Professional Office Suite 2013
- ☐ Macromedia Dreamweaver, Flash, Fireworks
- ☐ Acrobat Reader

GENERAL INTERESTS

- ❑ IT technology, Internet, web design, computer animation
- ❑ SEO, web traffic generation
- ❑ Reading, literature, creative writing, screenwriting, movies
- ❑ Nature, hiking, gym, fitness, squash, badminton, swimming
- ❑ Travelling, foreign cultures, languages, communication

Ministry of the Flemish Community

Department of Education

ERASMUSHOGESCHOOL - BRUSSELS

Nijverheidskaai 170, 1070 BRUSSELS

Academic year 1995 - 1996

STUDY AREA APPLIED LINGUISTICS

STUDIES OF TRANSLATOR - OPTION INTERPRETER

Taking into consideration the decree of 13 July 1994 relative to the colleges in the Flemish Community;
Taking into consideration the decision by the Flemish government of 19 July 1995 relative to the reform of the training and options of the colleges of the Flemish Community;
Organised in accordance to the decree of 23 October 1991 relative to the colleges in the Flemish Community.

The examination commission certifies that Arnaud JACOBS born in Etterbeek on 06/12/1972, has completed WITH HONOURS the final exam of the second cycle of the studies of masters in interpreting with Dutch as the basic language and two modern languages ENGLISH and ITALIAN, consisting of two academic years.

In witness whereof this diploma is issued and the title is granted of

MASTER IN INTERPRETING

Brussels, 28 JUNE 1996

The holder

Seal of the college

The chairman and the members of the examination committee,

[Signature]

[Seal : Erasmus Hogeschool]

[Signature Willems]
[Signature Wijckmans]
[Signature Illegible]
[Signature Sonja Lavaert]
[Signature Illegible]

This translation is faithful to the original text
The certified translator,
Peter Groeninckx
Court of first instance of Ghent, Belgium.

Gezien door ons, Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, voor echtverklaring van de handtekening van *Peter Groeninckx*

Gent, de 13-06-2003

Voor de voorzitter,
De gemachtigde griffier,

J. GEERINCKX



Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Onderwijs

ERASMUSHOGESCHOOL - BRUSSEL

Nijverheidskaai 170, 1070 BRUSSEL

Academiejaar 1995 - 1996

STUDIEGEBIED TOEGEPASTE TAALKUNDE

OPLEIDING VERTAALKUNDE - OPTIE TOLK

Gelet op het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap;
Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 19 juli 1995 betreffende de omvorming van de opleidingen en opties van de hogescholen van de Vlaamse Gemeenschap;
Goorganiseerd overeenkomstig het decreet van 23 oktober 1991 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.

De examencommissie verklaart dat Arnaud JACOBS geboren te Etterbeek
op 06/12/1972, MET ONDERSCHIEDING het eindexamen heeft afgelegd van de tweede cyclus van de studiën van
licentiaat-tolk met basistaal Nederlands en twee moderne talen ENGELS en ITALIAANS, die twee studiejaar omvat.

Ten blijke waarvan dit diploma wordt uitgereikt en de titel wordt verleend van

LICENTIAAT-TOLK

Brussel, 28 JUNI 1996

De gediplomeerde,



De voorzitter en de leden van de examencommissie,